



Ukrainischsprachige SHK/WHK Шукаємо українського помічника

Ukrainischsprachige SHK/WHK - Шукаємо українського помічника

Українська версія тексту нижче

Wir suchen ab Februar 2023 für bis zu 40 h monatlich eine ukrainischsprachige SHK oder WHK um bei einem Chemieprojekt für geflüchtete Schülerinnen und Schüler mitzuhelfen.

Der Bundeswettbewerb „Chemie – die stimmt!“ und der Experimentalwettbewerb Chemkids sollen in diesem und nächsten Schuljahr in ukrainischen Wettbewerbsversionen deutschlandweit in durchgeführt werden. (www.cds-ua.de) Damit soll geflüchteten Schülerinnen und Schülern ein besonderes Angebot mit Möglichkeiten zur wissenschaftlichen Ausbildung und zum Netzwerken unter der Umgehung der Sprachbarriere gemacht werden, um sie zu fördern und fordern. Die besten Teilnehmenden werden zur Auswahlrunde in Leipzig eingeladen.

Folgende organisatorischen Aufgaben warten auf Sie:

1. Übersetzung von Wettbewerbsinformationen
2. Beantwortung von ukrainischen Anfragen
3. Übertragung der Anmeldeinformationen in eine Datenbank
4. Koordinierung der Korrektur der eingesendeten Arbeiten mit ukrainischsprachigen Lehrkräften
5. Kommunikation mit den Teilnehmenden und ihren Lehrkräften
6. Betreuung der Teilnehmenden bei Präsenzzunden
7. Allgemeine organisatorische Hilfe der Projektdurchführung

Bevorzugt Studierende aus dem MINT-Bereich. Aber nicht zwingend erforderlich. Deutsche oder englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter **CDS@uni-leipzig.de**

Шукаємо українського помічника з лютого 2023 року для допомоги в реалізації проекту з хімії для українських школярів, які зараз навчаються в німецьких школах. Позиція оплачувана, обсяг роботи - до 40 годин на місяць.

Universität Leipzig

Institut für Wirkstoffentwicklung
Pharmazeutische/Medizinische
Chemie
Brüderstr. 34
04103 Leipzig

Telefon

+49 341 97-11800

Fax

+49 341 97-11889

Web

<https://pharmazie.medizin.uni-leipzig.de>

Kein Zugang für elektronisch
signierte sowie für verschlüsselte
elektronische Dokumente

Національний конкурс „Chemie – die stimmt!“ та експериментальний конкурс "Chemkids" будуть проводитися в українській версії по всій Німеччині у цьому та наступному навчальному році. (Детальніше: www.cds-ua.de) Мета конкурсу - надати учням-біженцям можливості для наукової освіти та налагодження контактів, оминаючи мовний бар'єр. Найкращі учасники будуть запрошені на відбірковий тур до Лейпцига.

На вас чекають наступні організаційні завдання:

1. Переклад інформації про конкурс
2. Відповіді на запити та запитання українською
3. Перенесення реєстраційної інформації учасників до бази даних
4. Координування перевірки робіт з україномовними викладачами
5. Комунікація з учасниками та їх викладачами
6. Нагляд за учасниками під час очних турів
7. Загальна організаційна підтримка реалізації проекту

Перевага надається студентам з природничо-технічних напрямів, але це необов'язково. Знання німецької або англійської мови, однак, обов'язкове.

Якщо Ви зацікавлені, будь ласка, звертайтеся за адресою: **CDS@uni-leipzig.de**